



Экономический  
и Социальный Совет

Distr.  
GENERAL

E/CN.4/1990/35  
30 January 1990

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА  
Сорок шестая сессия  
Пункт 16 повестки дня

ВЫПОЛНЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНВЕНЦИИ О ПРЕСЕЧЕНИИ  
ПРЕСТУПЛЕНИЯ АПАРТЕИДА И НАКАЗАНИИ ЗА НЕГО

Доклад Группы трех, учрежденной в соответствии с Конвенцией

Председатель/докладчик: г-н Владимир Василенко (Украинская ССР)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Международная конвенция о пресечении преступления апартеида и наказании за него, принятая Генеральной Ассамблеей в резолюции 3068 (XXVIII) от 30 ноября 1973 года, вступила в силу 18 июля 1976 года, на тридцатый день после сдачи на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций двадцатой ратификационной грамоты или документа о присоединении. По состоянию на 31 декабря 1989 года участниками Конвенции являлись 88 государств (см. E/CN.4/1990/32, приложение).
2. В соответствии со статьей VII Конвенции государства-участники обязуются представлять группе, учрежденной в соответствии со статьей IX, периодические доклады о законодательных, судебных, административных или других мерах, которые они приняли для выполнения положений Конвенции.
3. В соответствии со статьей IX Конвенции Председатель Комиссии по правам человека уполномочен назначить группу в составе трех членов Комиссии, которые являются также представителями государств - участников Конвенции, для рассмотрения докладов, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей VII. Группа может собираться для рассмотрения докладов, представляемых в соответствии со статьей VII, на период не более пяти дней до начала или после окончания сессии Комиссии.

4. В соответствии со статьей IX Конвенции и резолюцией 31/80 Генеральной Ассамблеи Председатель сорок пятой сессии Комиссии учредил Группу в составе представителей Нигерии, Панама и Украинской Советской Социалистической Республики.

5. В своей резолюции 1989/8 Комиссия, в частности, постановила, что Группа в составе трех членов Комиссии, назначенных в соответствии со статьей IX Конвенции проведет свои заседания в течение не более пяти дней до начала сорок шестой сессии Комиссии с целью рассмотрения докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей VII Конвенции; выразила признательность тем государствам - участникам Конвенции, которые представили свои доклады, и призвала тех, кто еще не сделал этого, как можно скорее представить свои доклады; вновь рекомендовала государствам-участникам в полной мере учитывать основные руководящие принципы представления докладов, разработанные Группой в составе трех членов в 1978 году (см. E/CN.4/1286, приложение); и просила Группу в составе трех членов продолжить в свете мнений, высказанных государствами - участниками Конвенции, рассмотрение вопроса о степени и характере ответственности транснациональных корпораций за сохранение системы апартеида в Южной Африке, включая правовые меры, которые могут быть приняты в соответствии с Конвенцией против транснациональных корпораций, деятельность которых в Южной Африке подпадает под определение преступления апартеида, и представить доклад Комиссии на ее сорок шестой сессии.

## II. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СЕССИИ

### A. Список участников

6. Группа провела свою тринадцатую (1990 года) сессию в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве с 22 по 26 января 1990 года. Сессию открыл представитель Генерального секретаря. В работе сессии приняли участие следующие члены Группы:

Нигерия	г-н Скот Огума Е. Омене
Панама	г-жа Лурдес К. Вальярино
Украинская Советская Социалистическая Республика	г-н Владимир Василенко

### B. Выборы должностных лиц

7. На своем заседании 22 января 1990 года Группа избрала г-на Владимира Василенко своим председателем-докладчиком.

### C. Повестка дня

8. На своем заседании, состоявшемся 22 января 1990 года, Группа рассмотрела предварительную повестку дня (E/CN.4/AC.33/1990/L.1), представленную Генеральным секретарем, и приняла следующую повестку дня своей сессии 1990 года:

1. Открытие сессии представителем Генерального секретаря
2. Выборы должностных лиц
3. Принятие повестки дня

4. Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей VII Конвенции
5. Рассмотрение деятельности транснациональных корпораций в Южной Африке (резолюция 1989/8 Комиссии)
6. Доклад Группы для представления Комиссии по правам человека".

### III. РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ VII КОНВЕНЦИИ

9. На рассмотрение Группы были представлены следующие документы:

а) записка Генерального секретаря (E/CN.4/1990/32), касающаяся статуса Конвенции и представления докладов государствами-участниками в соответствии со статьей VII Конвенции, и б) доклады, которые представили после сорок пятой сессии Комиссии по правам человека Чехословакия (E/CN.4/1989/31/Add.10), Филиппины (E/CN.4/1990/32/Add.1), Индия (E/CN.4/1990/32/Add.2), Пакистан (E/CN.4/1990/32/Add.3), Китай (E/CN.4/1990/32/Add.4), Бурунди (E/CN.4/1990/32/Add.5), Багамские острова (E/CN.4/1990/32/Add.6).

10. Группа рассмотрела каждый доклад в присутствии представителей государств, подготовивших доклады, которые были приглашены для участия в заседаниях Группы в соответствии с рекомендациями, сделанными Группой на ее сессии 1979 года и последующих сессиях. Доклад Багамских островов был рассмотрен Группой без участия представителя государства, представившего доклад.

#### Чехословакия

11. Четвертый доклад Чехословакии (E/CN.4/1989/31/Add.10) был внесен на рассмотрение представителем государства-участника, который заявил о том, что его правительство всецело поддерживает "Декларацию по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки", принятую на шестнадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи в декабре 1989 года, и отметил, в частности, что данная Декларация увеличила возможности, которые может использовать международное сообщество в борьбе против апартеида. К использованию обязательных и всеобъемлющих санкций против Южной Африки и ее полной изоляции добавилась возможность нахождения решения существующей проблемы путем переговоров между представителями всех слоев населения Южной Африки. Он заявил, что его правительство, никоим образом не отказываясь от осуществления других мер, поддерживает данную новую возможность. Оказание политического давления населением Южной Африки в сочетании с давлением со стороны международного сообщества может создать необходимые условия для полной ликвидации системы апартеида в данной стране.

12. Члены Группы выразили желание получить информацию о том, каким образом соответствующие резолюции и решения Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи осуществляются в Чехословакии. Была также запрошена информация о том, имеет ли Чехословакия какие-либо экономические, культурные или другие связи с Южной Африкой и являются ли транснациональные корпорации, действующие в Южной Африке, запрещенными в Чехословакии.

13. Отвечая на заданные вопросы, представитель государства, подготовившего доклад, заявил о том, что его страна не имеет никаких связей с Южной Африкой и что транснациональным корпорациям, действующим в Южной Африке, запрещается осуществлять свою деятельность в Чехословакии. Что касается резолюций и решений органов Организации Объединенных Наций или других международных

органов, которые его страна обязалась выполнять, то за осуществление их положений отвечают соответствующие государственные органы. Группа с удовлетворением приняла к сведению доклад и выразила признательность представителю государства-участника за его подробное выступление. Она отметила, что в соответствии с обязательствами, вытекающими из статьи IV Конвенции, все государства-участники обязались принять конкретные меры законодательного или иного характера, необходимые для пресечения и предотвращения преступления апартеида, а также преследования, привлечения к суду и наказания в соответствии с их юрисдикцией лиц, несущих ответственность или обвиняемых в совершении такого преступления.

#### Филиппины

14. Второй периодический доклад Филиппин (E/CN.4/1990/32/Add.1) был внесен на рассмотрение представителем государства, подготовившего доклад, который выразил сожаление в связи с тем, что проводимая правительством Южной Африки политика апартеида, которая является издевательством над достижениями цивилизованного мира, по-прежнему доминирует в мышлении правительства данной страны. Он подчеркнул, что его правительство всецело привержено идее ликвидации системы апартеида. В этой связи он указал на то, что Филиппины играли активную роль в обсуждениях, состоявшихся в ходе шестнадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, касающейся "апартеида и его разрушительных последствий на юге Африки".

15. Он также отметил, что о позиции, занимаемой Филиппинами в отношении расовой дискриминации в целом, содержится подробная информация в первоначальном докладе Филиппин в соответствии с Международным пактом о гражданских и политических правах (CCPR/C/50/Add.1/Rev.1), а также в восьмом, девятом и десятом периодических докладах Филиппин в соответствии с Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации (CERD/C/172/Add.17). Он указал на то, что в пунктах 35-42 десятого периодического доклада, касающихся статьи 3 данной Конвенции, в которой говорится, что "государства-участники особо осуждают расовую сегрегацию и апартеид и обязуются предупреждать, запрещать и искоренять всякую практику такого характера на территориях, находящихся под их юрисдикцией", подробно излагаются меры, принятые его правительством с целью борьбы против расовой дискриминации, включая апартеид. В этой связи он заявил о том, что Филиппины продолжают осуществлять президентский указ № 1350 от 17 апреля 1978 года, "объявляющий незаконными нарушения положений статьи 4 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и предусматривающий за них наказания".

16. Группа с удовлетворением приняла к сведению второй доклад Филиппин и отметила, что он был подготовлен в соответствии с ее общими руководящими принципами. Члены Группы выразили желание получить информацию о характере наказаний, предусмотренных в вышеупомянутом указе, а также о том, существует ли на Филиппинах специальное законодательство, касающееся преступления апартеида, и о мерах, принятых правительством с целью информирования населения о пороках апартеида.

17. Отвечая на заданные вопросы, представитель государства-участника заявил, что президентский указ № 1350 от 1978 года предусматривает надлежащие наказания за преступления, связанные с проведением расовой дискриминации, и что учебные программы начальных и средних школ предусматривают обучение правам человека, в том числе информирование учащихся о пороках расовой дискриминации и апартеида.

18. Группа отметила, что в соответствии с обязательствами, вытекающими из статьи IV Конвенции, все государства-участники обязались принять конкретные меры законодательного или иного характера, необходимые для пресечения, а также предотвращения преступления апартеида, а также преследования, привлечения к суду и наказания в соответствии с их юрисдикцией лиц, несущих ответственность или обвиняемых в совершении такого преступления.

#### Индия

19. Третий периодический доклад Индии (E/CN.4/1990/32/Add.2) был внесен на рассмотрение представителем государства, подготовившего доклад, который отметил, что правительство его страны на протяжении многих лет играло важную роль в осуществляемой международным сообществом борьбе против политики апартеида, проводимой правительством Южной Африки. Он заявил, что еще до провозглашения независимости Индия в 1946 году издала указ о введении всеобъемлющих экономических санкций против Южной Африки и неизменно выступала против политики апартеида во всех ее проявлениях. Он отметил, что Индия приняла конкретное законодательство, - Закон о борьбе с апартеидом от 1981 года - касающееся преступления апартеида, о чем свидетельствует информация, содержащаяся в ее втором докладе (E/CN.4/1983/24/Add.6, приложение). Таким образом, было полностью выполнено требование к государствам-участникам о принятии мер законодательного характера с целью осуществления положений статьи IV Конвенции. Представитель также заявил о том, что любые связи с Южной Африкой являются запрещенными.

20. Группа с удовлетворением приняла к сведению второй доклад Индии и отметила, что он был подготовлен в соответствии с общими руководящими принципами и в этом отношении является образцовым. Она выразила признательность представителю государства, подготовившего доклад, за его подробное и содержательное выступление. Группа с удовлетворением отметила тот факт, что Индия приняла конкретное законодательство, касающееся преступления апартеида. В этой связи она обратилась с просьбой ко всем государствам-участникам, которые еще не сделали этого, последовать данному примеру.

#### Пакистан

21. Первоначальный доклад Пакистана (E/CN.4/1990/32/Add.3) был внесен на рассмотрение представителем государства-участника, который отметил, что положения Конституции, а также уголовного законодательства запрещают все акты расизма и гарантируют право на равенство перед законом без каких-либо различий по признаку расы, цвета кожи, национального или этнического происхождения. Кроме того, в соответствии с заповедями ислама принципы равенства, терпимости и социальной справедливости закреплены в Конституции. Были также приняты положения, предусматривающие соблюдение и уважение ряда основополагающих прав исполнительными и законодательными органами власти, а также предоставляющие гражданам возможность обращаться с жалобами к омбудсмену с целью возмещения любого ущерба, причиненного им гражданскими служащими. Конституция также закрепляет обязательство защищать права и интересы меньшинств, включая их надлежащее представительство в федеральных и районных органах. Кроме того, Пакистан разделяет точку зрения о том, что апартеид является преступлением против человечества и представляет угрозу для международного мира и что следует принять конкретные меры с целью ликвидации данного явления. Он также отметил, что его правительство полностью запретило торговлю с Южной Африкой, лишило южноафриканские самолеты возможности совершать посадки в аэропортах страны и пролетать над ее территорией, закрыло свои порты для южноафриканских судов и прервало с данной страной все культурные, научные и спортивные связи.

22. Группа с удовлетворением приняла к сведению доклад и выразила признательность представителю государства-участника за его выступление. Была запрошена дополнительная информация об осуществлении Пакистаном положений статей II и XI Конвенции и о любых мерах, принятых правительством с целью предотвращения того, чтобы юридические лица вступали в контакты с южноафриканскими компаниями. В отношении статей IV и VI Конвенции было указано на то, что национальное законодательство должно предусматривать соответствующие меры, непосредственно касающиеся преступления апартеида. Отвечая на вопросы, представитель пояснил, что проводимая правительством политика исключает возможность установления каким-либо гражданином Пакистана коммерческих связей с Южной Африкой. Кроме того, выдаваемые правительством паспорта не позволяют пакистанским гражданам въезжать в Южную Африку. И наконец, он привел примеры с игроками в крикет, которые отказались от поездки в Южную Африку. Касаясь мер, упомянутых в статье II Конвенции, он напомнил о том, что законодательство Пакистана предусматривает равную защиту перед законом без какой-либо дискриминации.

#### Китай

23. Второй периодический доклад Китая (E/CN.4/1990/32/Add.4) был внесен на рассмотрение представителем государства-участника, который выделил конституционные и законодательные положения, предусматривающие равенство прав всех 55 национальных меньшинств, проживающих в Китае. Далее он заявил, что в тех областях, в которых проживает значительное число представителей национальных меньшинств, были созданы автономные районы и органы самоуправления, что всем гражданам гарантируется право беспрепятственно исповедовать любую религию и что был принят ряд мер с целью оказания помощи национальным меньшинствам в ускорении их экономического и культурного развития. Он также указал на то, что апартеид рассматривается в Китае в качестве преступления против человечества и угрозы международному миру и что его правительство осуждает непосредственную помощь, оказываемую расистскому режиму Южной Африки некоторыми западными странами. Он добавил, что Китай поддерживает все резолюции Организации Объединенных Наций по вопросу апартеида, что его правительство оказывает материальную помощь жертвам апартеида и что оно не имеет никаких прямых или косвенных связей с Южной Африкой, а также выступает за введение более всеобъемлющих и эффективных санкций против Южной Африки.

24. Группа с удовлетворением приняла к сведению доклад и выразила признательность представителю государства-участника за его выступление и за усилия, прилагаемые его правительством в борьбе против апартеида. Было с удовлетворением отмечено, что доклад был подготовлен в строгом соответствии с общими руководящими принципами. Была запрошена дополнительная информация относительно мер, принятых в Китае для включения целей Конвенции в учебные программы и ознакомления населения с результатами борьбы против апартеида, а также об осуществлении права беспрепятственно исповедовать любую религию в Тибетском автономном районе. В отношении статей IV и VI Конвенции было отмечено, что национальное законодательство должно предусматривать надлежащие меры, непосредственно касающиеся преступления апартеида. Отвечая на вопросы, представитель государства-участника указал на то, что информация о результатах борьбы против апартеида распространяется при помощи средств массовой информации и что в Китае учебные материалы, осуждающие расовую дискриминацию и политику апартеида, были подготовлены для начальных и средних школ и высших учебных заведений. Он также отметил, что 15 июля 1988 года в Пекине был проведен митинг по случаю празднования 70-й годовщины со дня рождения Нельсона Манделы.

#### Бурунди

25. Второй периодический доклад Бурунди (E/CN.4/1990/32/Add.5) был внесен на рассмотрение представителем государства, подготовившего доклад, кратко охарактеризовавшим политические и социальные условия, в которых осуществляются права человека в Бурунди. Несмотря на трагические события, имевшие место в августе 1988 года, правительство проявляет решимость обеспечить защиту прав человека без каких-либо различий. После вышеупомянутых событий Третья Республика расширила состав правительства и учредила комиссию по изучению проблемы национального единства. Он также заявил о том, что беженцы, покинувшие страну из-за сложившейся в ней обстановки насилия, вновь вернулись в Бурунди, что вопросы национального единства и отношений между представителями различных национальностей обсуждаются на всех уровнях и среди всех слоев населения и что в настоящее время разрабатывается хартия национального единства. Он также отметил, что в Бурунди апартеид рассматривается в качестве преступления против человечества и угрозы международному миру, что его правительство поддерживает идею немедленного освобождения всех политических заключенных, в частности г-на Нельсона Манделы, что Бурунди не имеет никаких отношений с режимом апартеида Южной Африки и что она активно поддерживает национально-освободительные движения в Южной Африке.

26. Группа с удовлетворением приняла к сведению вступительное заявление представителя государства, подготовившего доклад. Однако была выражена надежда на то, что при представлении последующих докладов правительство будет принимать во внимание общие руководящие принципы. Была запрошена дополнительная информация относительно мер, принятых с целью информирования населения страны о положениях Конвенции и прекращения дипломатических, торговых и других отношений с Южной Африкой. Был также задан вопрос о том, содержится ли в законодательстве Бурунди непосредственная ссылка на преступление апартеида. Отвечая на вопросы, представитель государства-участника пояснил, что с целью информирования общественности о пагубных последствиях преступления апартеида используются все средства массовой информации. Он также заявил о том, что его правительство запретило все экспортно-импортные операции с Южной Африкой и что в случае обнаружения возможного виновника на территории Бурунди власти либо осуществят экстрадицию данного лица, либо привлекут его к судебной ответственности.

#### Багамские Острова

27. Первоначальный и второй доклады Багамских Островов, представленные в одном документе (E/CN.4/1990/32/Add.6), были рассмотрены без участия представителя правительства. Группа приняла к сведению доклад и отметила, что он был подготовлен в соответствии с ее общими руководящими принципами. Однако было выражено сожаление в связи с тем, что ввиду отсутствия представителя государства, подготовившего доклад, члены Группы не могут получить ответы на заданные вопросы. Группа сделала рекомендацию в отношении того, что для эффективного выполнения Конвенции представляется важным, чтобы государства-участники назначали представителей для участия в ее заседаниях при рассмотрении докладов, представленных их правительствами.

28. Члены Группы выразили желание получить информацию о том, было ли уже принято новое законодательство, упомянутое в докладе, и приняли к сведению тот факт, что в соответствии с данным законодательством преступление апартеида будет рассматриваться на Багамских Островах в качестве наказуемого правонарушения, что свидетельствует об эффективном и конкретном выполнении данной страной положений Конвенции. Были также запрошены разъяснения относительно отступлений от запрета на выдачу въездных виз южноафриканским гражданам, в частности, относительно того, каким образом правительство сможет определить, что тот или иной гражданин Южной Африки продемонстрировал свое "активное участие в движении против апартеида в Южной Африке". Было отмечено, что некоторые из этих отступлений снижают эффективность мер, принятых правительством Багамских Островов с целью осуществления положений Конвенции.

#### IV. РАССМОТРЕНИЕ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ТРАНСНАЦИОНАЛЬНЫХ КОРПОРАЦИЙ В ЮЖНОЙ АФРИКЕ И НАМИБИИ

29. В соответствии с просьбой, содержащейся в резолюции 1989/8 Комиссии по правам человека, Группа трех продолжила рассмотрение вопроса о том, подпадает ли деятельность транснациональных корпораций в Южной Африке и Намибии под определение "преступление апартеида" и могут ли быть приняты против них какие-либо правовые меры в соответствии с Конвенцией, и в свете мнений, высказанных государствами - участниками Конвенции (Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Бурунди, Германская Демократическая Республика, Мадагаскар, Мексика, Панама, Перу, Сирийская Арабская Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Чехословакия и Эквадор), специализированными учреждениями (Международная организация труда) и неправительственными организациями (Международная конфедерация свободных профсоюзов, Международная демократическая федерация женщин) (см. E/CN.4/1986/46, E/CN.4/1987/27 и Add.1-2, E/CN.4/1988/31 и Add.1-3, E/CN.4/1988/32 и E/CN.4/1990/34 и Add.1-2), рассмотрела вопрос о степени и характере ответственности транснациональных корпораций за сохранение системы апартеида в Южной Африке.

30. Группа выразила признательность государствам-участникам, которые высказали свои мнения и представили информацию, и призвала государства, которые еще этого не сделали, как можно скорее представить свои мнения, Группа высказала мнение о том, что необходимо дополнительно рассмотреть этот вопрос и что в этой связи были бы крайне полезны мнения и информация всех государств - участников Конвенции по вопросу о степени и характере ответственности транснациональных корпораций за сохранение системы апартеида в Южной Африке.

31. Группа отметила, что ряд органов Организации Объединенных Наций продолжали обращать внимание международного сообщества на тесную взаимосвязь, существующую между деятельностью транснациональных корпораций в Южной Африке и Намибии и сохранением расистского режима в Южной Африке.

32. Учитывая представленные мнения и информацию, Группа отметила, что все государства-участники согласны с необходимостью введения санкций против режима апартеида в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций, что оказало бы поддержку народу Южной Африки в его законной борьбе за свободу и равноправие, и выразила надежду на то, что в будущем Группе будут представлены более конкретные предложения по данному вопросу.

33. Группа вновь подтвердила тот факт, что транснациональные корпорации в Южной Африке играют тройную роль: во-первых, они доводят до истощения природные ресурсы Южной Африки и Намибии, принадлежащие народам этих стран; во-вторых, они эксплуатируют рабочую силу этого региона с единственной целью



получить как можно больше прибыли; и, в-третьих, своими действиями в Южной Африке они укрепляют режим апартеида, способствуют увековечиванию угнетения африканского большинства и усилению репрессий против тех, кто борется за свою независимость.

34. В этой связи Группа отвергла как совершенно необоснованное утверждение о том, будто действия транснациональных корпораций в Южной Африке и тесное сотрудничество между отдельными странами и расистским режимом Южной Африки в политической, экономической, военной и других областях содействуют улучшению критического положения подавляющего большинства населения этой страны и способствуют приданию гуманности системе апартеида.

35. Группа одобрила вывод о том, что в соответствии со статьей III b) Конвенции транснациональные корпорации, действующие в Южной Африке, следует рассматривать, учитывая их причастность, в качестве соучастников преступления апартеида, и с учетом их ответственности за продолжение данного преступления они должны быть подвергнуты судебному преследованию. В этой связи Группа призвала все государства - участники Конвенции включить в их законодательство соответствующие положения.

#### V. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

36. Группа трех выразила признательность представителям государств, подготовивших доклады, за их присутствие на ее заседаниях и с удовлетворением отметила, что по всем докладам, рассмотренным на нынешней сессии, за исключением одного, со вступительным словом выступили представители государств, подготовивших доклады.

37. Группа выразила признательность государствам-участникам, которые представили периодические доклады. Она с озабоченностью отметила, что 33 государства-участника, перечисленных в документе E/CN.4/1990/32, не представили никаких докладов, и особенно настоятельно призвала те государства-участники, которые еще не представили свои первоначальные доклады, как можно скорее это сделать. Группа, кроме того, с большой озабоченностью отметила, что по состоянию на 31 декабря 1989 года число докладов, которые должны были быть представлены в соответствии с Конвенцией и сроки представления которых уже истекли, достигло 190, и вновь настоятельно призвала соответствующие государства-участники выполнить свои обязательства по представлению докладов в соответствии с требованиями статьи VII Конвенции. Группа настоятельно призвала соответствующие государства-участники ускорить представление своих не представленных в срок докладов в соответствии с просьбой, содержащейся в резолюции 44/69 Генеральной Ассамблеи.

38. Группа с сожалением отметила, что доклады, представленные некоторыми государствами-участниками, не соответствуют общим руководящим принципам, и в этой связи она вновь напомнила о своей рекомендации в отношении того, чтобы при составлении своих докладов все государства-участники строго следовали общим руководящим принципам, касающимся формы и содержания докладов (E/CN.4/1286, приложение).

39. Группа с озабоченностью отметила тот факт, что в 1989 году только одно государство присоединилось к Конвенции. Она также выразила озабоченность в связи с тем фактом, что лишь 88 государств стали участниками Конвенции. Будучи убеждена в том, что ратификация Конвенции или присоединение к ней на универсальной основе и осуществление ее положений являются необходимым условием ее эффективности, Группа вновь рекомендовала Комиссии по правам человека настоятельно призвать все государства, которые еще не сделали этого,

безотлагательно ратифицировать Конвенцию или присоединиться к ней, в частности государства, юрисдикция которых распространяется на транснациональные корпорации, действующие в Южной Африке.

40. Группа призвала все государства - участники Конвенции включить в их законодательство положения, касающиеся "преступления апартеида", включая практику расовой сегрегации и дискриминации в соответствии со статьей II Конвенции, и предусмотреть соответствующие наказания в отношении лиц, виновных в совершении преступления апартеида, согласно положениям статьи IV b) Конвенции. В этой связи Группа вновь подтвердила выраженную ею ранее точку зрения о том, что следует рассмотреть возможность разработки типового законодательства, которым государства-участники могли бы руководствоваться при осуществлении положений Конвенции.

41. Группа хотела бы вновь обратиться через Комиссию по правам человека к государствам-участникам с призывом активизировать их сотрудничество на международном уровне и принять законодательные и административные меры с целью полного и своевременного выполнения в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций решений, принятых Советом Безопасности и другими компетентными органами Организации Объединенных Наций и ее специализированными учреждениями с целью предупреждения и пресечения преступлений апартеида, а также наказания за него в соответствии со статьей VI Конвенции.

42. Группа приняла к сведению резолюцию 1989/27 Экономического и Социального Совета, в которой Совет осудил те транснациональные корпорации, которые продолжают сотрудничать с расистским режимом меньшинства в Южной Африке вопреки положениям резолюций Организации Объединенных Наций, международному общественному мнению, а во многих случаях и в нарушение мер, принятых странами их базирования.

43. Группа призвала все государства, чьи транснациональные корпорации продолжают осуществлять деятельность в Южной Африке, принять безотлагательные меры с целью свертывания их деятельности в этой стране. Она также обратилась с настоятельным призывом к развивающимся странам принять согласованные меры, для того чтобы убедить транснациональные корпорации, в особенности те из них, которые осуществляют торговлю на их территории, прекратить свою деятельность в Южной Африке.

44. Группа рекомендовала Комиссии обратиться с просьбой к Генеральному секретарю придать широкой огласке перечень банков, транснациональных корпораций и других организаций, действующих в Южной Африке и Намибии, который содержится в обновленном исследовании, подготовленном Специальным докладчиком г-ном Ахмедом Халифой (документ E/CN.4/Sub.2/1989/9 и Corr.1 и Add.1), и обеспечить как можно более широкое распространение данного перечня, в том числе через информационные центры Организации Объединенных Наций во всем мире, и представить доклад Комиссии на ее сорок седьмой сессии об осуществлении данного положения.

45. Группа хотела бы вновь отметить, что преступление апартеида является одной из форм геноцида и по своему характеру является сходным с фашистскими и нацистскими преступлениями и, как таковое, подпадает под действие Конвенции о неприменимости срока давности к военным преступлениям и преступлениям против человечества. Группа рекомендует Комиссии по правам человека отразить это сходство в ее соответствующих резолюциях и подчеркнуть тот факт, что присоединение к Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него является шагом вперед в деле осуществления Международной конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него.

46. Группа, ссылаясь, в частности, на пункт 3 резолюции 3068 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи, на основании которой была принята Конвенция, а также на резолюцию 44/69 Генеральной Ассамблеи, хотела бы вновь обратить внимание органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, международных и национальных неправительственных организаций на необходимость активизации их деятельности по улучшению информированности общественности путем решительного осуждения преступлений, совершаемых расистским режимом Южной Африки, и активизации их усилий через соответствующие каналы в целях распространения информации о Конвенции и ее осуществлении. В этой связи Группа хотела бы подчеркнуть важность роли средств массовой информации.

47. Группа хотела бы вновь отметить важность мер, которые должны приниматься в области обучения и воспитания для более полного осуществления Конвенции, и предложила государствам-участникам включать в свои доклады информацию об этих мерах.

48. Группа по-прежнему считает, что осуществление статьи V Конвенции, касающейся учреждения международного уголовного трибунала, будет способствовать укреплению механизмов борьбы с апартеидом.

49. Группа вновь подтвердила свое мнение о том, что необходимо усилить помощь, оказываемую национально-освободительным движениям в южной части Африки, и призвала международное сообщество оказывать бескорыстную помощь таким движениям.

50. Группа хотела бы рекомендовать Комиссии по правам человека просить Генерального секретаря вновь предложить государствам - участникам Конвенции, которые еще не сделали этого, высказать свои мнения в отношении степени и характера ответственности транснациональных корпораций за сохранение системы апартеида в Южной Африке.

51. Группа хотела бы рекомендовать Комиссии по правам человека просить Генерального секретаря предложить государствам - участникам Конвенции, специализированным учреждениям и неправительственным организациям представить Комиссии соответствующую информацию об оговоренных в статье II Конвенции разновидностях преступления апартеида, совершаемого транснациональными корпорациями, действующими в Южной Африке.

52. Группа вновь подтвердила свое убеждение в том, что очень важным средством, которое международное сообщество может использовать, для того чтобы ликвидировать систему апартеида, является введение всеобъемлющих и обязательных санкций против расистского режима Южной Африки. В то же время Группа выразила мнение о том, что было бы желательным приложить серьезные усилия, направленные на ликвидацию политики и практики апартеида правительства Южной Африки, посредством проведения переговоров, основанных на принципе справедливости и мира для всех, о чем говорится в Декларации по апартеиду и его разрушительным последствиям на Юге Африки, единогласно принятой шестнадцатой специальной сессией Генеральной Ассамблеи 14 декабря 1989 года в резолюции S-16/1.

#### VI. ПРИНЯТИЕ ДОКЛАДА

53. На своем заседании 26 января 1990 года Группа рассмотрела проект доклада о работе своей сессии 1990 года. Проект доклада с поправками, внесенными в ходе его обсуждения, был принят единогласно.